

Il-Ġurnal Uffiċjali L 156

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

8 ta' Ġunju 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 521/2013 tas-6 ta' Ġunju 2013 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 522/2013 tas-6 ta' Ġunju 2013 li jimplementa r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran** 3
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 523/2013 tas-7 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex 8

DEĊIŻONIJET

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/270/PESK tas-6 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran** 10

Prezz: EUR 3

(Ikompri fil-paġna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

2013/271/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Ġunju 2013 li temenda l-Anness tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/117/UE li tistabbilixxi lista tal-istadji tad-deċiżjonijiet ewlenin għall-valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-programm Galileo f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċentri u l-istazzjonijiet terrestri li għandhom jitwaqqfu fil-qafas tal-fażijiet tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-programm** 15

**Avviż lill-qarrejja — Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubbli-
kazzjoni elettronika ta' Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea** (Ara paġna 3 tal-qoxra)



II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 521/2013

tas-6 ta' Ġunju 2013

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1183/2005 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra persuni li jaġixxu bi ksur għall-embargo tal-armi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/788/PESK tal-20 ta' Diċembru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Kongo u li tirrevoka l-Pożizzjoni Komuni 2008/369/PESK ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1183/2005 tat-18 ta' Lulju 2005 ⁽²⁾ jimplimenta l-miżuri stipulati fid-Deciżjoni 2010/788/PESK. L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 jelenka l-persuni naturali u legali, l-entitajiet u l-korpi koperti bl-iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi taht dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 2078 (2012) tat-28 ta' Novembru 2012 emendat il-kriterji biex persuni u entitajiet jiġu inkluzi ma' daww soġġetti għall-miżuri restrittivi mnizzla fil-paragrafi 9 u 11 tal-UNSCR 1807 (2008).
- (3) Fl-20 ta' Diċembru 2012 il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2012/811/PESK ⁽³⁾ li temenda d-Deciżjoni 2010/788/PESK f'konformità ma' UNSCR 2078 (2012).
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1183/2005 għandu wkoll jiġi emendat sabiex tiġi stabbilita l-proċedura għall-emendar tal-lista fl-Anness I għal dak ir-Regolament. Dik il-proċedura għandha tinkludi li l-persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi magħżulin, jinghataw ir-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista, sabiex ikollhom opportunità li jressqu osservazzjonijiet. Fejn jitressqu osservazzjonijiet jew tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu

jirrevedi d-deciżjoni tiegħu fid-dawl ta' daww l-osservazzjonijiet u jinforma lill-persuna, entità jew korpi ikkonċernata b'dan.

- (5) Is-setgħa tal-emendar tal-lista fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1183/2005 għandha tiġi eżerċitata mill-Kunsill, fid-dawl tat-theddida speċifika għall-paċi u s-sigurtà internazzjonali fir-reġjun li tirriżulta mis-sitwazzjoni fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo u biex tiġi żgurata konsistenza mal-proċess għall-emendar tal-Anness għad-Deciżjoni 2010/788/PESK ⁽⁴⁾.
- (6) Dawn il-miżuri jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk hija mehtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jinghataw effett, b'mod partikolari bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 1183/2005 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1183/2005 huwa emendat kif ġej:

- (1) Għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 2a

1. L-Anness I għandu jinkludi l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi, indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti bhala li jkunu:

- (a) persuni jew entitajiet li jaġixxu bi ksur tal-embargo fuq l-armi u miżuri relatati kif stabbilit fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni 2010/788/PESK u l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 889/2005 tat-13 ta' Ġunju 2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi fir-rigward tar-Repubblika Demokratika tal-Kongo ^(*),

⁽¹⁾ ĠU L 336, 21.12.2010, p. 30.⁽²⁾ ĠU L 193, 23.7.2005, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 352, 21.12. 2012, p. 50.⁽⁴⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p.13.

- (b) mexxejja politiċi u militari ta' gruppi armati barranin li joperaw fir-Repubblika Demokratika tal-Kongo (RDK) li jimpedixxu d-diżarm u r-ripatrijazzjoni volontarja jew is-sistemazzjoni mill-ġdid tal-kombattenti li jagħmlu parti minn dawk il-gruppi,
- (c) mexxejja politiċi u militari ta' milizzji Kongolizi li jirċievu appoġġ minn barra r-RDK, li jimpedixxu l-partecipazzjoni tal-kombattenti tagħhom fil-proċessi tad-diżarm, id-demobilizzazzjoni u r-reintegrazzjoni,
- (d) mexxejja politiċi u militari li joperaw fir-RDK u li jirrek-lutaw jew jużaw it-fjal f'kunflitti armati kuntrarju għall-igi internazzjonali applikabbli,
- (e) individwi jew entitajiet li joperaw fir-RDK u jwettqu ksur serju tal-igi li jinvolti azzjonijiet li jolqtu tfal jew nisa f'sitwazzjonijiet ta' kunflitt armat, inkluż qtil u mankament, vjolenza sesswali, htif u spostament furzat,
- (f) individwi jew entitajiet li jfjixxlu l-aċċess għall-assistenza umanitarja jew id-distribuzzjoni tagħha fil-parti tal-Lvant tar-RDK,
- (g) individwi jew entitajiet li b'mod illegali jappoġġaw lill-gruppi armati fil-parti tal-Lvant tar-RDK permezz tal-kummerċ illeċitu tar-riżorsi naturali, inkluż id-deheb,
- (h) individwi jew entitajiet li jaġixxu fisem individwu jew entità nnominata jew diretti minnha jew ikkontrollati minn individwu nnominat,
- (i) individwi jew entitajiet li jippanaw, jiffinanzjaw jew jieħdu sehem fattakki kontra l-forzi taż-żamma tal-paċi tal-Missjoni tal-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Istabbilizzazzjoni tar-RDK (MONUSCO).
2. L-Anness I għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi, kif previst mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.
3. L-Anness I għandu jinkludi wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi kkonċernati, kif previst mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet. Fir-rigward tal-persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi ismijiet inklużi l-psewdonimi, id-data u l-

post tat-twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-persuni ġuridiċi, il-gruppi, l-impriżi u l-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data ta' nominazzjoni mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

(*) ĠU L 152, 15.6.2005, p. 1."

(2) L-Artikolu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 9

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jinnomina persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness I.

2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-inkluzjoni fil-lista, lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1, direttament jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviz, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp tinghata l-opportunità li tipp-reżenta osservazzjonijiet.

3. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jerga' jeżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, kif adatt.

4. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddeċiedi li jneħhi persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp mil-lista, jew li jemenda d-data tal-identifikazzjoni ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkata, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness I, kif adatt.

5. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi ta' informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-6 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
A. SHATTER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 522/2013

tas-6 ta' Ġunju 2013

li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 tat-23 ta' Marzu 2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(1) u (2) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (2) Fl-20 ta' Dicembru 2012, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1737 (2006), emenda l-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-projbizzjoni fuq l-ivjaġġar u l-iffriżar tal-assi f'konformità mal-UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010), billi żied żewġ entitajiet ma' dik il-lista. Dawk l-entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (3) Barra minn hekk, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/270/PESK tas-6 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran ⁽²⁾, għandhom jiġu inklużi entitajiet addizzjonali b'rabtiet ma' entitajiet li diġà huma elenkati fil-lista ta'

persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.

- (4) Barra minn dan, għandhom jiġu emendati l-entrati dwar ċerti persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (5) M'għadx hemm ukoll raġunijiet għaliex ċerti entitajiet fuq il-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi għandhom jinżammu soġġetti għall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012.
- (6) Ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandu għalhekk jiġi emendat kif meħtieġ.
- (7) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, huwa għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi VIII u IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 għandhom jiġu emendati kif jinsabu fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-6 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

A. SHATTER

⁽¹⁾ ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1.

⁽²⁾ Ara paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX

I. L-entrati elenkati hawn taht għandhom jżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:**A. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' missili ballistiċi***Entitajiet*

- (1) Yas Air: Yas Air huwa l-isem il-ġdid ta' Pars Air, kumpannija li kienet proprjetà ta' Pars Aviation Services Company, li min-naħa tagħha kienet indikata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-Riżoluzzjoni 1747 (2007). Yas Air għenet lil Pars Aviation Services Company, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

- (2) SAD Import Export Company: SAD Import Export Company għenet lil Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. (2) PO Box 1584864813.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

II. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012**I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran****B. Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1	Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bhala: PPI)	Indirizz: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran. Tel +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPL.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Ltd	8.6.2013
2	Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bhala: POSCO)	Indirizz: Kish harbor, PPI Bldg, Tel +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
3	Petropars Operation & Management Company (magħrufa wkoll bhala: POMC)	Indirizz: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, Tel +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
4	Petropars Resources Engineering Ltd (magħrufa wkoll bhala: PRE)	Indirizz: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandhi Ave., Tehran, Iran, 1517646113, Tel +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
5	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC) Indirizz: Indirizz: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE	IOC hija interament proprjetà ta' Naftiran Intertrade Company (NICO). NICO hija fiha nfisha indikata fis-sanzjonijiet tal-UE għaliex hija interament proprjetà tan-National Iranian Oil Company (NIOC), li hija wkoll entità indikata mill-UE għaliex tipprovdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. It-tliet Diretturi tal-Bord kollha tal-ICO sat-18 ta' Diċembru 2012 ħadmu precedentement għall-NIOC	8.6.2013

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
		frwol ta' kariga ta' direttur, li juri ulterjorment ir-rabta qawwija bejn l-IOC u l-NIOC.	

III. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 elenkati hawn taht għandhom jiġu sostitwiti bl-entrati li jinsabu hawn taht.

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
1. Sorinet Commercial Trust (SCT) (maghrufa wkoll bħala: SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers)	<p>1. <i>Kish Island branch:</i></p> <p>SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. <i>Dubai branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, UAE</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Branch: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Tel: 0097 14 3257022-99 E-mail: INFO@SCTBankers.com</p> <p>BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. <i>Tehran branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p>	Sorinet Commercial Trust (SCT) qed tassisti entitajiet indikati biex jiksru d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-UE dwar l-Iran u qed tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. SCT hija parti mill-Grupp Sorinet, proprjetà u operata minn Babak Zanjani. Hija qed tintuża biex jiġu ttrasferiti hlasijiet Iranjani relatati maż-żejt.	22.12.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
		<p>Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran</p> <p>BIC: SCERIRTH</p>		
2.	Mohammad Moghadami FARD	Data tat-twelid: 19 ta' Lulju 1956, Passaport: N10623175 (Iran) mahruġ fis-27 ta' Marzu 2007; jiskadi fis-26 ta' Marzu 2012.	Ex-Direttur Reġjonali tal-IRISL fl-Emirati Gharab Maghquda, Direttur Maniġerjali ta' Pacific Shipping, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea, ta' Great Ocean Shipping Company, psewdonimu ta' Oasi Freight Agency, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea. Stabbilixxa l-Crystal Shipping FZE fl-2010 bhala parti mill-isforzi biex tiġi evitata l-indikazzjoni mill-UE tal-IRISL.	1.12.2011
3.	Ahmad Sarkandi	Twieled fit-30 ta' Settembru 1953, Iranjan.	Ex-Direttur Finanzjarju tal-IRISL mill-2011. Kien direttur eżekuttiv ta' diversi sussidjarji tal-IRISL sanzjonati mill-Unjoni Ewropea, li stabbilixxa diversi kumpanniji ta' faċċata li fihom hu għadu rreġistrat bhala Direttur Maniġerjali u azzjonist.	1.12.2011
4.	Good Luck Shipping Company	P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.	Kumpannija li taġixxi fisem l-IRISL. Ikkontrollata minn Mohammad Moghdami Fard. Good Luck Shipping Company inholqot biex tissostitwixxi l-Oasis Freight Company maghrufa bhala Great Ocean Shipping Services, li kienet sanzjonata mill-Unjoni Ewropea u flikwidazzjoni legali. Good Luck Shipping Company ħarget dokumenti tat-trasport foloz għall-IRISL u entitajiet proprjetà ta' jew ikkontrollati mill-IRISL. Taġixxi fisem HDSL u Sapid, indikati mill-UE, fl-Emirati Gharab Maghquda. Stabbilita f'Ġunju 2011 bhala riżultat tas-sanzjonijiet, biex tissostitwixxi l-Great Ocean Shipping Services.	1.12.2011
5.	Azores Shipping Company maghrufa wkoll bhala Azores Shipping FZE LLC	P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Ikkontrollata minn Mohammad Moghdami Fard. Tipprowdi servizzi lis-sussidjarja tal-IRISL, Valfajre Shipping Company, indikata mill-UE. Kumpannija ta' faċċata proprjetà jew li tinsab taht il-kontroll tal-IRISL jew ta' sussidjarja tal-IRISL. Hija l-proprjetarja rreġistrata ta' bastiment proprjetà ta' jew ikkontrollat mill-IRISL. Moghdami Fard huwa direttur tal-kumpannija.	1.12.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
6.	Pacific Shipping	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Tagħxi għall-IRISL fil-Lvant Nofsani. Hija sussidjarja tal-Azores Shipping Company. Id-Direttur Maniġerjali tagħha huwa Mohammad Moghadami Fard. F'Ottubru tal-2010, hija kienet involuta fl-istabbiliment ta' kumpanniji ta' kopertura; l-ismijiet tal-kumpanniji l-godda intużaw fuq kontijiet tat-tagħbija sabiex jiġu evitati s-sanzjonijiet. Hija tkompli tkun involuta fl-iskedar ta' bastimenti tal-IRISL.	1.12.2011

IV. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista li tinsab fl-Anness IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012:

1. Sad Export Import Company (magħrufa wkoll bħala SAD Import & Export Company)
2. Yas Air
3. Oasis Freight Agency
4. Great Ocean Shipping Services (GOSS)

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 523/2013**tas-7 ta' Ġunju 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Ġunju 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	41,5
	MA	51,3
	TN	30,0
	TR	53,3
	ZZ	44,0
0707 00 05	AL	36,9
	EG	172,5
	MK	39,0
	TR	142,5
	ZZ	97,7
0709 93 10	TR	144,2
	ZZ	144,2
0805 50 10	AR	98,3
	TR	95,7
	ZA	113,4
	ZZ	102,5
0808 10 80	AR	160,7
	BR	110,2
	CL	132,2
	CN	95,9
	NZ	129,0
	US	209,8
	ZA	117,5
ZZ	136,5	
0809 10 00	IL	325,6
	TR	194,4
	ZZ	260,0
0809 29 00	IL	750,0
	TR	457,5
	US	799,4
	ZZ	669,0

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2013/270/PESK

tas-6 ta' Ġunju 2013

li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/CFSP tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23 tiegħu,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/413/PESK.
- (2) Fl-20 ta' Diċembru 2012, il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1737 (2006), emenda l-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-projbizzjoni fuq l-ivjaġġar u l-iffriżar tal-assi f'konformità mal-UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010), billi zied żewġ entitajiet ma' dik il-lista. Dawk l-entitajiet għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.
- (3) Barra minn hekk, il-Kunsill jikkunsidra li entitajiet addizzjonali b'rabtiet ma' entitajiet diġà elenkati għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.

(4) Barra dan, il-Kunsill jikkunsidra li l-entrati rigward ċerti persuni u entitajiet inklużi fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK għandhom jiġu emendati.

(5) M'għadx hemm raġunijiet għaliex għandhom jinżammu ċerti entitajiet fuq il-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.

(6) Id-Deċiżjoni 2010/413/PESK għandha għalhekk tiġi emendata kif adatt,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi I u II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK għandhom jiġu emendati kif jinsab fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-6 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

A. SHATTER

⁽¹⁾ ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39.

ANNEX

I. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness I għad-Deciżjoni 2010/413/PESK.

A. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' missili ballistiċi

Entitajiet

- (1) Yas Air: Yas Air huwa l-isem il-ġdid ta' Pars Air, kumpannija li kienet proprjetà ta' Pars Aviation Services Company, li min-naħa tagħha kienet indikata mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti fir-Riżoluzzjoni 1747 (2007). Yas Air għenet lil Pars Aviation Services Company, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Mehrabad International Airport, Next to Terminal No. 6, Tehran, Iran.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

- (2) SAD Import Export Company: SAD Import Export Company għenet lil Parchin Chemical Industries and 7th of Tir Industries, entità indikata min-Nazzjonijiet Uniti, biex tikser il-paragrafu 5 tar-Riżoluzzjoni 1747 (2007).

Indirizz: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No 3/1, Tehran, Iran. (2) PO Box 1584864813.

Data tal-indikazzjoni min-NU: 10.12.2012

II. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jżiedu mal-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK.

I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet nukleari jew relatati ma' ballistiċi u persuni u entitajiet li jagħtu appoġġ lill-Gvern tal-Iran

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1	Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bhala: PPI)	Indirizz: No. 9, Maaref Street, Farhang Blvd, Saadet Abad, Tehran, Iran. Tel +98-21-22096701- 4. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PPI.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Ltd	8.6.2013
2.	Petropars Iran Company (magħrufa wkoll bhala: POSCO)	Indirizz: Kish harbor, PPI Bldg, Tel +98-764-445 03 05, http://www.petropars.com/Subsidiaries/POSCO.aspx .	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
3.	Petropars Operation & Management Company (magħrufa wkoll bhala: POMC)	Indirizz: South Pars Gas, Assaluyeh, Bushehr, Tel +98-772-7363852. http://www.petropars.com/Subsidiaries/POMC.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
4.	Petropars Resources Engineering Ltd (magħrufa wkoll bhala: PRE)	Indirizz: 4th Floor, No. 19, 5th St., Gandhi Ave., Tehran, Iran, 1517646113, Tel +98-21 88888910/13. http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx http://www.petropars.com/Subsidiaries/PRE.aspx	Sussidjarja tal-entità indikata Petropars Iran Company	8.6.2013
5.	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC)	Iranian Oil Company (U.K.) Limited (IOC) Indirizz: Indirizz: NIOC House 6th Floor, 4 Victoria Street, London, United Kingdom, SW1H 0NE	IOC hija interament proprjetà ta' Naftiran Intertrade Company (NICO). NICO hija fiha nfisha indikata fis-sanzjonijiet tal-UE għaliex hija interament proprjetà tan-National Iranian Oil Company (NIOC), li hija wkoll entità indikata mill-UE għaliex tipprovdi riżorsi finanzjarji lill-Gvern tal-Iran. It-tliet Diretturi tal-Bord kollha tal-ICO sat-18 ta' Diċembru 2012 hadmu precedentement għall-NIOC	8.6.2013

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
		frwol ta' kariga ta' direttur, li juri ulterjorment ir-rabta qawwija bejn l-IOC u l-NIOC.	

III. L-entrati għall-persuni u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK elenkati hawn taht għandhom jiġu sostitwiti bl-entrati li jinsabu hawn taht.

Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1. Sorinet Commercial Trust (SCT) (maghrufa wkoll bhala: SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust Bankers)	<p>1. <i>Kish Island branch:</i></p> <p>SCT Bankers (Kish Branch), Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Kish Banking Fin Activities Center, No 42, 4th floor, VC25 Part, Kish Island</p> <p>BIC: SCERIRTH KSH</p> <p>2. <i>Dubai branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3d floor, Suite 301, P.O. Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988 Dubai, AE</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Branch: No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Ahmad Sheik Zayed Road, Dubai, UAE, P.O.Box 31988 Tel: 0097 14 3257022-99 E-mail: INFO@SCTBankers.com</p> <p>BIC: SCTSAEA1</p> <p>3. <i>Tehran branch:</i></p> <p>SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island,</p>	Sorinet Commercial Trust (SCT) qed tassisti entitajiet indikati biex jiksru d-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-UE dwar l-Iran u qed tipprovdi appoġġ finanzjarju lill-Gvern tal-Iran. SCT hija parti mill-Grupp Sorinet, proprjetà u operata minn Babak Zanjani. Hija qed tintuża biex jiġu ttrasferiti hlasijiet Iranjani relatati maż-żejt.	22.12.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
		<p>Sadaf Tower, 3 rd Floor, Suite 301, Kish Island, Iran, P.O.Box 87 Tel: 09347695504</p> <p>Branch: UAE – Dubai, P.O. Box 31988</p> <p><i>Indirizz alternattiv:</i></p> <p>Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran Iran</p> <p>BIC: SCERIRTH</p>		
2.	Mohammad Moghadami FARD	Data tat-twelid: 19 ta' Lulju 1956, Passaport: N10623175 (Iran) mahruġ fis-27 ta' Marzu 2007; jiskadi fis-26 ta' Marzu 2012.	Ex-Direttur Reġjonali tal-IRISL fl-Emirati Gharab Magħquda, Direttur Maniġerjali ta' Pacific Shipping, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea, ta' Great Ocean Shipping Company, psewdonimu ta' Oasi Freight Agency, sanzjonata mill-Unjoni Ewropea. Stabbilixxa l-Crystal Shipping FZE fl-2010 bħala parti mill-isforzi biex tiġi evitata l-indikazzjoni mill-UE tal-IRISL.	1.12.2011
3.	Ahmad Sarkandi	Twieled fit-30 ta' Settembru 1953, Iranjan.	Ex-Direttur Finanzjarju tal-IRISL mill-2011. Kien direttur eżekuttiv ta' diversi sussidjarji tal-IRISL sanzjonati mill-Unjoni Ewropea, li stabbilixxa diversi kumpanniji ta' faċċata li fihom hu għadu rreġistrat bħala Direttur Maniġerjali u azzjonist.	1.12.2011
4.	Good Luck Shipping Company	P.O. Box 8486 – office 206/207, Ahmad Ghubash Building, Oud Mehta, Bur Dubai, UAE.	Kumpannija li taġixxi fisem l-IRISL. Ikkontrollata minn Mohammad Moghdami Fard. Good Luck Shipping Company inholqot biex tissostitwixxi l-Oasis Freight Company magħrufa bħala Great Ocean Shipping Services, li kienet sanzjonata mill-Unjoni Ewropea u flikwidazzjoni legali. Good Luck Shipping Company ħarġet dokumenti tat-trasport foloz għall-IRISL u entitajiet proprjetà ta' jew ikkontrollati mill-IRISL. Taġixxi fisem HDL u Sapid, indikati mill-UE, fl-Emirati Gharab Magħquda. Stabbilita f'Ġunju 2011 bħala riżultat tas-sanzjonijiet, biex tissostitwixxi l-Great Ocean Shipping Services.	1.12.2011
5.	Azores Shipping Company magħrufa wkoll bħala Azores Shipping FZE LLC	P.O. Box 113740 – Office no 236, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Ikkontrollata minn Mohammad Moghdami Fard. Tipprovdi servizzi lis-sussidjarja tal-IRISL, Valfajre Shipping Company, indikata mill-UE. Kumpannija ta' faċċata proprjetà jew li tinsab taħt il-kontroll tal-IRISL jew ta' sussidjarja tal-IRISL. Hija l-proprjetarja rreġistrata ta' bastiment proprjetà ta' jew ikkontrollat mill-IRISL. Moghdami Fard huwa direttur tal-kumpannija.	1.12.2011

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
6.	Pacific Shipping	P.O. Box 127137 – Office no 334, Sultan Business Center, Oud Mehta, Dubai, UAE	Tagixxi għall-IRISL fil-Lvant Nofsani. Hija sussidjarja tal-Azores Shipping Company. Id-Direttur Maniġerjali tagħha huwa Mohammad Moghadami Fard. F'Ottubru tal-2010, hija kienet involuta fl-istabbiliment ta' kumpanniji ta' kopertura; l-ismijiet tal-kumpanniji l-godda intużaw fuq kontijiet tat-tagħbija sabiex jiġu evitati s-sanzjonijiet. Hija tkompli tkun involuta fl-iskedar ta' bastimenti tal-IRISL.	1.12.2011

IV. L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jitnehhew mil-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK:

1. Sad Export Import Company (magħrufa wkoll bħala SAD Import & Export Company)
2. Yas Air
3. Oasis Freight Agency
4. Great Ocean Shipping Services (GOSS)

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-6 ta' Ġunju 2013

li temenda l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/117/UE li tistabbilixxi lista tal-istadji tad-deciżjonijiet ewlenin għall-valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-programm Galileo f'dak li għandu x'jaqsam maċ-ċentri u l-istazzjonijiet terrestri li għandhom jitwaqqfu fil-qafas tal-fażijiet tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-programm

(2013/271/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 683/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar implimentazzjoni ulterjuri tal-programmi Ewropej ta' navigazzjoni bis-satellita (EGNOS u Galileo) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(3) tiegħu,

Billi:

(1) Fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/117/UE ⁽²⁾, hemm diversi referenzi għall-protokoll li jridu jiġu ffirmati mal-Istati Membri li għandhom ċentri u stazzjonijiet fit-territorju tagħhom. Madankollu, fil-fatt dawn mhumiex protokoll iżda ftehimiet.

(2) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE tipp-revedi t-twaqqif ta' ċentru għas-supervizjoni tas-sigurtà tas-sistema u tas-servizzi pprovduti, magħruf bhala "iċ-ċentru tas-sigurtà Galileo (GSMC)". Din id-Deciżjoni fl-Anness tagħha tispeċifika li għandhom jiġu ffirmati protokoll dwar it-twaqqif ta' dan iċ-ċentru ma' Franza u r-Renju Unit fl-2012.

(3) Fil-fatt, il-protokoll bejn Franza u r-Renju Unit għat-twaqqif taċ-ċentru tas-sigurtà Galileo ma ġewx iffirmati fl-2012, iżda għandhom jiġu ffirmati ftehimiet fl-2013.

(4) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE tipp-revedi wkoll it-twaqqif ta' "ċentru tas-servizzi GNSS (GSC)" f'Madrid biex jiżgura l-interazzjoni bejn is-sistema, minn naħa, u l-utenti tas-servizz miftuh, tas-servizz kummerċjali u tas-servizz ta' harsien tal-hajja, min-naħa l-oħra. L-Anness tad-Deciżjoni jispeċifika li se jiġi ffirmat protokoll dwar it-twaqqif ta' dan iċ-ċentru ma' Spanja fis-17 ta' Marzu 2011.

(5) Fil-fatt, it-test iffirmat fis-17 ta' Marzu 2011 mhuwiex protokoll iżda sempliciment memorandum ta' ftehim. It-twaqqif tal-GSC, madankollu, għandu jkun is-suġġett ta' ftehim ma' Spanja fl-2013.

(6) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE tipp-revedi wkoll it-twaqqif ta' ċentru msejjaħ "ċentru tar-rendiment Galileo" li, fisem min imexxi l-programm u indipendentement mill-utent, jevalwa l-kwalità tas-servizzi pprovduti u jikkomunika lill-utenti informazzjoni dwar il-hin u l-ġeodeżija.

(7) Għal raġunijiet relatati man-natura tal-funzjonijiet taċ-ċentru tar-rendiment Galileo, l-isem taċ-ċentru mogħti fl-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE għandu jiġi emendat għal "Ċentru ta' referenza Galileo" ("GRC"). Barra min hekk, fid-dawl tal-preżenza ta' installazzjonijiet u apparat eżistenti adattati għall-hidmiet assenjati liċ-ċentru ta' referenza Galileo, il-bżonnijiet tas-sigurtà marbutin ma' dan iċ-ċentru, u l-limiti tekniċi u baġitarji marbutin mal-funzjonament tiegħu, jidher li s-sit tal-ESTEC f'Noordwijk fil-Pajjiżi l-Baxxi, li huwa proprjetà tal-Aġenzija Spazjali Ewropea, huwa fl-ahjar pożizzjoni biex jospita ċ-ċentru. Għandu jkun innutat li ċ-ċentru ta' referenza Galileo ma' għandux jidduplika l-istrumenti li diġà qeghdin fis-sehh fl-Istati Membri. Fl-ahhar nett, it-twaqqif ta' ċentru ta' referenza Galileo mhux se jkun lest fl-2014, iżda dan se jitlesta fl-2016 minflok.

(8) Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE tipp-revedi wkoll it-twaqqif ta' serje ta' stazzjonijiet remoti tal-kejl Galileo, magħrufa bhala "stazzjonijiet GSS", li, biex jippermettu l-ghoti tas-servizzi, minn naħa jwettqu kejl tal-"psewdo" distanza, u min-naħa l-oħra jiġbru s-sinjali mibghuta mis-satelliti biex jissorveljaw il-kwalità tagħhom. Dawn l-istazzjonijiet għandhom ikunu mqassmin bl-ahjar mod madwar id-dinja kollha, skont il-limiti ġeografici.

(9) Is-serje ta' stazzjonijiet GSS ma tinkludi l-ebda stazzjon fiż-żona tal-Pacifiku tat-Tramuntana. Billi huwa essenzjali li din iż-żona tkun koperta wkoll, għandu jiġi installat stazzjon GSS hemmhekk. Huwa pplanat li dan l-istazzjon jiġi installat f'Tokjo, fil-Ġappun, fl-ambaxxata Belġjana, jekk ir-riżultati tal-istudji tal-fattibilità jkunu pozittivi.

(10) Għaldaqstant, l-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE għandu jiġi emendat skont dan.

(11) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 19(1) tar-Regolament (KE) Nru 683/2008,

⁽¹⁾ ĠU L 196, 24.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 52, 24.2.2012, p. 28.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/117/UE għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) fir-ringiela dwar it-twaqqif ta' ċentru tas-sigurtà Galileo (GSMC), fil-kolonna "Miżuri", il-kelma "protokoll" għandha tinbidel bil-kelma "ftehimiet" u s-sena "2012" għandha tinbidel bis-sena "2013";
- (2) fir-ringiela dwar it-twaqqif ta' ċentru tas-servizzi GNSS (GSC), fil-kolonna "Miżuri", is-sentenza "Se jiġi ffirmat protokoll dwar it-twaqqif ma' Spanja fis-17 ta' Marzu 2011" għandha tinbidel bis-sentenza "Gie ffirmat memorandum ta' ftehim ma' Spanja fis-17 ta' Marzu 2011 dwar dan it-twaqqif u huwa mistenni jiġi ffirmat ftehim ma' Spanja dwaru fl-2013";
- (3) fir-ringiela dwar it-twaqqif ta' ċentru tas-servizzi SAR, fil-kolonna "Miżuri" il-kelma "protokoll" għandha tinbidel bil-kelma "ftehim";
- (4) ir-ringiela dwar it-twaqqif ta' ċentru tar-rendiment Galileo għandha tiġi emendata kif ġej:
 - (a) fil-kolonna "Data", is-snin "2013-2014" għandhom jinbidlu bis-snin "2013-2016";

- (b) fil-kolonna "Stadju tad-deciżjoni ewlenija", il-kliem "Twaqqif ta' ċentru tar-rendiment Galileo" għandhom jinbidlu bil-kliem "Twaqqif ta' ċentru ta' referenza Galileo (GRC)";

- (c) Fil-kolonna "Miżuri", is-sentenzi "Iċ-ċentru tar-rendiment Galileo għandu jitwaqqaf progressivament fi Stat Membru f'post li għadu jrid jiġi determinat. It-twaqqif għandu jibda fl-2013 u jitlesta fl-2014. Għandu jiġi ffirmat protokoll dwaru mal-Istat Membru kkonċernat." għandhom jinbidlu bis-sentenzi "Iċ-ċentru ta' referenza Galileo għandu jitwaqqaf progressivament fis-sit tal-ESTEC (fil-Pajjiżi l-Baxxi). It-twaqqif għandu jibda fl-2013 u jitlesta fl-2016. Għandu jiġi ffirmat ftehim dwaru mal-Pajjiżi l-Baxxi.";

- (5) fir-ringiela dwar it-twaqqif tal-istazzjonijiet GSS, fil-kolonna "Miżuri", fit-tieni paragrafu, għandu jiddaħhal il-kliem "Tokjo (il-Ġappun), " bejn il-kliem "Madère (il-Portugall), " u "Kerguelen".

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President

José Manuel BARROSO

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

